

## Gebrauchsanweisung

### Metall-Kunststoff-Verbundsystem

SD-Metal Primer

REF 9038.1

#### Anwendung

SD-Metal Primer dient als Haftvermittler zwischen Kunststoffen / Kompositen und Metallen aller Art.

Nach dem Ausarbeiten wird die zu verblende Fläche mit Aluminiumoxid (50 µm, 2 bar) abgestrahlt. Wir empfehlen die so aktivierte Oberfläche mit ölfreier Druckluft abzublasen. Nun wird der SD-Metal Primer mit einem Pinsel satt aufgetragen und ca. 1 min abblühen lassen. Falls erforderlich, kann eine zweite Schicht aufgebracht werden. Alternativ kann nach dem Sandstrahlen die Oberfläche auch mit Dampf oder Aceton gereinigt werden. In diesen beiden Fällen muss anschließend eine ausreichende Trocknung der Metalloberfläche gewährleistet sein.

#### Lagerung

Das Material sollte bei 5-25° C gelagert werden. Flasche sofort nach Gebrauch gut verschließen und vor direkter Lichteinwirkung schützen.

#### Haltbarkeit

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Flasche aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Inhalt der Flasche: 5 ml

#### C+B Opaquer

Der C+B Opaquer wird mit einem festen Kurzhaarpinsel dünn aufgetragen. Eine nicht deckende Opakerschicht beeinflusst die Farb Wirkung negativ. Um eine vollständige Abdeckung zu erzielen, sind mindestens zwei Schichten nötig. Die Fließfähigkeit des Opakers kann durch Rühren auf einem Anmischblock optimiert werden. Im Bereich der Retentionen ist auf besonders dünnes Auftragen zu achten. Jede Schicht wird separat polymerisiert.

Spektra LED	Schneide/Dentin: 30 sec	Spektra fast: 3 min
Hals:	1 min	Spektra 2000: 3 min
		PLC Spektra: 3 min

Wahlweise kann die erste Schicht im OPLC-Gerät (30 sec) belichtet werden. Die zweite Schicht wird dann in einem der oben genannten Geräte belichtet. Zu dick aufgetragene Opakerschichten verhindern eine optimale Polymerisation und schwächen so den Verbund. Eine Verlängerung der Polymerisationszeit bewirkt keine größere Aushärtetiefe.

#### Fehlerquellen / Fehlervermeidung

Die Gerüstoberflächen müssen von Fettschichten und Poliesterresten gereinigt sein. Die Opaker dürfen nur in sehr dünnen Schichten aufgetragen werden.

#### Verarbeitung der Massen

Je nach Lichtverhältnissen 1-3 min.

#### Lagerung

Das Material sollte bei 5-25°C gelagert werden. Spritze sofort nach Gebrauch gut verschließen und vor direkter Lichteinwirkung schützen.

#### Haltbarkeit

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Spritze aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Inhalt einer Spritze: 3 g

#### Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Hinweise, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder durch praktische Anleitung erteilt wurden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und können daher nur als Richtwerte gesehen werden.

Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb mögliche Änderungen vor. dialog™, erfüllt die Vorgaben der EN ISO 10477.

#### Hinweis

Geben Sie bitte alle o.g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

#### Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z.B. Allergie) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen - auch in Zweifelsfällen - bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

#### Gegenanzeigen / Wechselwirkungen

Bei Überempfindlichkeit des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes / Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinproduktes auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinproduktes mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

## Instructions for use

### Metal-acrylic bonding system

SD-Metal Primer

REF 9038.1

#### Application

SD-Metal Primer is used as a bonder between acrylics / composites and all types of metal.

After preparation, the surface to be faced is sandblasted with aluminium oxide (50 µm, 2 bar) and cleaned with a steam cleaner or acetone. A thin layer of Sebond™ is applied with a brush immediately after cleaning and allowed to dry for approx. 1 min. A second layer can be applied if required.

#### Storage

Sebond should be stored at 5 - 25° C. Close the bottle properly immediately after use and protect against the effects of direct light.

#### Shelf life

The maximum shelf life is printed on the label of each bottle. Do not use after the expiry date. Each bottle contains: 5 ml

#### C+B Opaquer

C+B Opaquer is applied with a stiff, short-haired brush. Incomplete opaquer coverage negatively affects the shade. At least two coats are required to ensure complete coverage. The flow of the opaquer is improved by mixing it on a mixing pad. The paste should be applied especially thinly to retention areas. Each layer is polymerised separately.

Spektra LED	Incisal/Dentina: 30 sec	Spektra fast: 3 min
	Cervical: 1 min	Spektra 2000: 3 min
		PLC Spektra: 3 min

If the opaquer layers are applied too thickly, it prevents optimum polymerisation and weakens the bond. Extending the polymerisation time does not increase the depth of polymerisation.

#### Useful tips

The surfaces of the framework should be cleaned of any grease and polish residues. The opaquer should only be applied in very thin layers.

#### Working time for the materials

Depending on the lighting conditions 1-3 min.

#### Storage

The material should be stored at 5 - 25° C. Close the syringe properly immediately after use and protect against the effects of direct light.

#### Shelf life

The maximum shelf life is printed on the label of each syringe. Do not use after the expiry date. Each syringe contains: 3 g

#### Guarantee

Our technical instructions, regardless of whether they are provided verbally, in writing or during practical demonstrations, are based on our own experience and should only be considered guidelines. As our products are subject to continued development, we reserve the right to modify them. Dialog™ complies with EN ISO 10477 which does not apply to materials for use in the posterior region which is exposed to masticatory loads.

#### Note

Please supply the dentist with the above information, if this medical device is used to produce a special model. Please also consider the safety data sheets.

#### Side-effects

With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare. Reactions of the immune system (allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. Should you learn about unwanted side-effects - even if it is doubtful that the side-effect has been caused by our product - please kindly contact us.

#### Contra-indications / interactions

If a patient has known allergies against or hypersensitivities towards a component of this product, we recommend not to use it or to do so only under strict medical supervision. The dentist should consider known interactions and crossreactions of the product with other materials already in the patient's mouth before using the product.

## Mode d'emploi

### Système de liaison métal / résine

SD-Metal Primer

REF 9038.1

#### Indication

SD-Metal Primer sert d'agent de liaison entre les résines / composites et les métaux de tous genres. Après l'usinage, la surface devant recevoir l'incrustation cosmétique est sable avec de l'alumine (50 µm, 2 bar) puis nettoyée avec un jet de vapeur ou de l'acétone. Immédiatement après le nettoyage, le SD-Metal Primer est appliqué finement avec un pinceau puis laissé 1 min à l'air libre. Si nécessaire, une deuxième couche peut être appliquée.

#### Stockage

Le matériau doit être stocké à une température comprise entre 5 et 25° C. Refermer immédiatement le flacon après l'emploi et protéger contre une exposition à la lumière directe.

#### Conservation

La durée de conservation maximale est indiquée sur l'étiquette de chaque flacon. Ne plus employer après la date de péremption. Contenu du flacon : 5 ml.

#### C+B Opaquer

L'opaquer C+B Opaquer est appliqué en couche mince à l'aide d'un pinceau à poils raz. Une couche d'opaquer à masquage insuffisant influence négativement le rendu de la teinte. Pour obtenir un effet de masquage complet, au moins deux couches sont nécessaires. La fluidité de l'opaquer peut être optimisée par un malaxage sur un bloc de mélange. Dans les régions assurant la rétention, il faut prendre soin d'appliquer des couches particulièrement fines. Chaque couche est à polymériser à part.

Spektra LED	Incisal/Dentine: 30 sec	Spektra fast: 3 min
	Cervicale: 1 min	Spektra 2000: 3 min
		PLC Spektra: 3 min

Des couches d'opaquer trop épaisses empêchent une polymérisation optimale et affaiblissent ainsi la liaison. Une prolongation du temps de polymérisation n'a pas d'effet sur la profondeur de polymérisation.

#### Sources d'erreurs / moyens de les éviter

Les surfaces de l'armature doivent être nettoyées et exemptes de corps gras et de résidus de pâte à polir. Les opaques ne doivent être appliqués qu'en très fines couches.

#### Temps de travail des masses

Selon les conditions de luminosité : 1 à 3 min.

#### Stockage

Le matériau doit être stocké à une température comprise entre 5 et 25° C. Refermer immédiatement la seringue après l'emploi et protéger contre une exposition à la lumière directe.

#### Conservation

La durée de conservation maximale est indiquée sur l'étiquette de la seringue. Ne plus employer après la date de péremption. Contenu d'une seringue : 3 g.

#### Garanties

Énoncées par écrit ou oralement ou encore à l'occasion de démonstrations, nos recommandations concernant la mise en œuvre s'appuient sur notre propre expérience et ne peuvent ainsi qu'être indicatives. Nos produits bénéficient d'efforts de développement permanents. Nous nous réservons ainsi le droit d'apporter les modifications jugées nécessaires. dialog™ satisfait les exigences de la norme EN ISO 10477 qui ne s'applique pas pour l'utilisation du matériau dans le secteur postérieur exposé aux forces masticatrices.

#### Remarque

Transmettez toutes les informations signalées ci-dessus au chirurgien-dentiste si vous utilisez ce dispositif médical pour une construction sur mesure. Lors de la mise en œuvre, tenez compte des fiches de sécurité existantes.

#### Effets secondaires

Des effets secondaires indésirables imputables à ce dispositif médical ne sont à redouter que dans de très rares cas si la mise en œuvre et l'utilisation sont correctes. Bien qu'en principe des réactions de type immunitaire (par ex. allergies) ou des irritations locales ne se produisent pas, celles-ci sont néanmoins pas totalement à exclure. Si des réactions secondaires indésirables même non évidentes vous sont signalées, nous vous prions de nous en informer.

#### Contre-indications/interactions

Le produit ne doit pas être utilisé ou utilisé uniquement sous surveillance stricte assurée par un médecin/chirurgien-dentiste chez les patients présentant une hypersensibilité à l'un de ses composants. Pour l'utilisation, le chirurgien-dentiste doit tenir compte des réactions ou interactions éventuellement déjà signalées entre ce dispositif médical et d'autres matériaux présents en bouche.

## Istruzioni per l'uso

### Sistema d'unione metallo-resina

SD-Metal Primer

REF 9038.1

#### Modalità d'uso

SD-Metal Primer è indicato come legante fra resine o compositi e metalli di ogni tipo.

Dopo la rifinitura, sabbare la superficie da rivestire con ossido d'alluminio (50 µm, 2 bar) o pulire con acetone. Immediatamente dopo la pulizia applicare uno strato sottile di SD-Metal Primer con il pennello; lasciare asciugare per ca. 1 min. Se necessario, applicare un altro strato.

#### Conservazione

Conservare il materiale a temperatura di 5-25°C. Richiudere il flacone immediatamente dopo l'uso e proteggere dalla luce diretta.

#### Scadenza

La scadenza del prodotto è indicata sull'etichetta di ogni flacone. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Flacone contenente 5 ml.

#### C+B Opaquer

Applicare uno strato sottile di opaco in C+B Opaquer un pennello a pelo corto. Lo strato di opaco deve essere coprente per non influenzare negativamente sul colore finale. Per ottenere una copertura efficace sono necessari almeno due strati. E' possibile ottimizzare la fluidità mescolando l'opaco sul blocco d'impasto. Lo strato applicato deve essere particolarmente sottile a livello delle ritenzioni. Polimerizzare ogni strato separatamente.

Spektra LED	smalto/dentina: 30 sec	Spektra fast: 3 min
	cervicale: 1 min	Spektra 2000: 3 min
		PLC Spektra: 3 min

Strati di opaco troppo spessi impediscono la polimerizzazione ottimale e rendono il legame meno resistente. Tempi di polimerizzazione più lunghi non determinano una maggiore profondità di polimerizzazione.

#### Potenziali errori e rimedi

Le superfici dell'armatura devono essere perfettamente sgrassate e prive di residui di pasta per lucidatura. Applicare l'opaco in strati sottilissimi.

#### Lavorazione delle masse

Da 1 a 3 min., in base alle condizioni di luce.

#### Conservazione

Conservare il materiale a temperatura di 5-25°C. Richiudere la siringa accuratamente dopo l'uso e proteggere dalla luce diretta.

#### Scadenza

La scadenza del prodotto è indicata sull'etichetta di ogni siringa. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. Siringa contenente 3 g.

#### Garanzia

Le istruzioni per l'uso fornite verbalmente, per iscritto o tramite dimostrazione pratica sono frutto della nostra esperienza personale e s'intendono pertanto solo indicative. I nostri prodotti sono soggetti a continui miglioramenti. Ci riserviamo di apportare modifiche. dialog™ corrisponde ai requisiti della norma EN ISO 10477. Tale norma non è applicabile all'uso del materiale nel settore laterale in cui è sottoposto al carico oclusale.

#### Avvertenza

Nel caso Lei stia usando questo prodotto per una lavorazione speciale, La preghiamo di comunicare queste informazioni al dentista curante. Durante la lavorazione osservare quanto riportato nella esistente scheda dei dati di sicurezza.

#### Effetti collaterali

Effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicale sono estremamente rari quando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitarie (per es. allergie) o sensazioni spiacevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effetti collaterali indesiderati La preghiamo di informarci, anche in caso di dubbio.

#### Controindicazioni/Reazioni

In caso di ipersensibilità del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, sotto stretto controllo del medico/dentista curante. Reazioni conosciute del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell'uso.

## Instrucciones de uso

### Sistema de unión metal-resina

SD-Metal Primer

REF 9038.1

#### Utilización

SD-Metal Primer sirve como agente de unión entre resinas / composites y metales de todo tipo.

Después de desbastar, la superficie a revestir se chorrea con óxido de aluminio (50 µm, 2 bar) y se limpia con vapor o acetona. Inmediatamente después de limpiar la superficie, se aplica una capa delgada de SD-Metal Primer con un pincel y se deja secar durante aprox. 1 min. En caso necesario, puede aplicarse una segunda capa.

#### Almacenamiento

El material deberá almacenarse a 5-25°C. Cerrar bien el frasco inmediatamente después de su uso y preservarlo de la acción directa de la luz.

#### Caducidad

La fecha límite de caducidad está impresa sobre la etiqueta de cada frasco. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Contenido del frasco: 5 ml

#### C+B Opaquer

El C+B Opaquer se aplica formando una capa delgada con la ayuda de un pincel de pelo corto y firme. Una capa de opacificador que no cubra bien tiene un efecto negativo sobre el color. Para lograr un cubrimiento completo, son necesarias como mínimo dos capas. La fluidez del opacificador puede optimizarse removiéndolo sobre un bloc de mezcla. En la zona de las retenciones deberá cuidarse de que la capa aplicada sea particularmente delgada. Cada capa se polimeriza por separado.

Spektra LED	smalto/dentina: 30 sec	Spektra fast: 3 min
	cervicale: 1 min	Spektra 2000: 3 min
		PLC Spektra: 3 min

Las capas de opacificador aplicadas en un espesor excesivo evitan una polimerización óptima, debilitando así la unión. Prolongando el tiempo de polimerización no se obtiene una mayor profundidad de polimerización.

#### Origen de errores / cómo evitar errores

Las superficies de las estructuras deberán quedar exentas de capas de grasa y restos del pulido. Los opacificadores únicamente deberán aplicarse en capas muy delgadas.

#### Manipulación del material

Según las condiciones de luz: 1-3 min.

#### Almacenamiento

El material deberá almacenarse a 5-25°C. Cerrar bien la jeringa inmediatamente después de su uso y preservarla de la acción directa de la luz.

#### Caducidad

La fecha límite de caducidad está impresa sobre la etiqueta de cada jeringa. No utilizar después de la fecha de caducidad. Contenido de una jeringa: 3 g

#### Garantía

Las recomendaciones técnicas para el uso, independientemente de su transmisión oral, escrita o de su difusión en el marco de una instrucción práctica, se basan en nuestras propias experiencias y por este motivo únicamente pueden considerarse valores orientativos. Nuestros productos están sometidos a un continuo perfeccionamiento. Por esta razón nos reservamos el derecho a realizar modificaciones. dialog™ cumple las normas EN ISO 10477, que no tienen validez para la utilización del material en la zona de los dientes posteriores, expuesta a las fuerzas masticatorias.

#### Observación

Cuando utilice este producto médico para un encargo especial, facilite por favor toda la información indicada arriba al odontólogo responsable del caso. Para elaborar el producto observe las hojas específicas con los datos de seguridad.

#### Efectos secundarios

Manipulando y utilizando este producto médico correctamente, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. No obstante, no pueden descartarse de modo general y absoluto las reacciones inmunológicas (p.ej. alergias) o las alteraciones sensoriales locales. Si registrara Ud. efectos secundarios no deseados, rogamos nos lo haga saber - también en casos de duda.

#### Contraindicaciones/Interacciones

En caso de hipersensibilidad del paciente contra uno de los componentes, deberá interrumpirse el uso de este producto o bien utilizarse únicamente bajo un estricto control del facultativo/odontólogo. A la hora de utilizar el producto, el odontólogo deberá tener en cuenta las reacciones cruzadas o las interacciones conocidas del producto médico con otros materiales ya presentes en boca.